

Textul articolului 9, din **Tratatul ITPGRFA** (*International Treaty for Plant Genetic Resources for Food And Agriculture / Tratatul Internațional pentru Resurse Genetice Vegetale pentru Agricultură și Alimentație*), pe care se bazează noua reglementare ref. la producția și vânzarea de semințe provenind din material eterogen (pentru agricultura ecologică):

Articolul 9 – Drepturile Fermierilor

9.1 Partile Contractante recunosc enorma contribuție pe care le-au adus și continuă să le aducă comunitățile locale și indigene precum și fermierii din toate regiunile lumii, în mod special din centrele de origine ale diversității cultivate, pentru conservarea și dezvoltarea resurselor genetice vegetale care constituie bazele producției agricole și alimentare din întreaga lume.

9.2 Partile Contractante sunt de acord că responsabilitatea pentru realizarea Drepturilor Fermierilor, legat de resursele genetice vegetale pentru agricultură și alimentație, aparține guvernelor naționale.

În conformitate cu nevoile și prioritățile acestora, fiecare parte contractantă ar trebui, după caz și sub rezerva legislației sale naționale, să ia măsuri pentru protejarea și promovarea drepturilor agricultorilor, inclusiv:

- a) protecția cunoștințelor tradiționale relevante pentru resursele vegetale genetice pentru alimentație și agricultură;
- b) dreptul de a participa în mod echitabil la împărțirea beneficiilor generate de utilizarea resurselor genetice vegetale pentru alimentație și agricultură; și
- c) dreptul de a participa la luarea deciziilor la nivel național cu privire la aspectele legate de conservarea și utilizarea durabilă a resurselor genetice vegetale pentru alimentație și agricultură.

9.3 Nimic din prezentul articol nu trebuie interpretat pentru a limita drepturile pe care agricultorii le au să salveze, să utilizeze, să schimbe și să vândă semințe / material săditor salvat în propriile ferme sau gospodării, sub rezerva legislației naționale și după caz.

Ref: - pagina oficială a tratatului - <http://www.fao.org/plant-treaty/en/>
- textul integral al tratatului - <http://www.fao.org/3/a-i0510e.pdf>
- secțiunea României (țara semnată) - în care nu se menționează încă nimic despre implementare - <http://www.fao.org/plant-treaty/countries/membership/country-details/en/c/359360/?iso3=ROU>

Articolul original în limba engleză:

Article 9 - Farmers' Rights

9.1 The Contracting Parties recognize the enormous contribution that the local and indigenous communities and farmers of all regions of the world, particularly those in the centres of origin and crop diversity, have made and will continue to make for the conservation and development of plant genetic resources which constitute the basis of food and agriculture production throughout the world.

9.2 The Contracting Parties agree that the responsibility for realizing Farmers' Rights, as they relate to plant genetic resources for food and agriculture, rests with national governments.

In accordance with their needs and priorities, each Contracting Party should, as appropriate, and subject to its national legislation, take measures to protect and promote Farmers' Rights, including:

- a) protection of traditional knowledge relevant to plant genetic resources for food and agriculture;
- b) the right to equitably participate in sharing benefits arising from the utilization of plant genetic resources for food and agriculture; and
- c) the right to participate in making decisions, at the national level, on matters related to the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture.

9.3 Nothing in this Article shall be interpreted to limit any rights that farmers have to save, use, exchange and sell farm-saved seed/propagating material, subject to national law and as appropriate.